Porównanie tłumaczeń II Machabejska 8:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | aby pamiętał o urągającej Prawu masakrze niewinnych dzieci, i o wypowiadanych przeciwko Jego imieniu bluźnierstwach, i aby okazał swą nienawiść wobec zła. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | aby pamiętał o bezprawnej masakrze niewinnych dzieci i o bluźnierstwach wypowiadanych przeciwko Jego imieniu; i aby okazał, że nienawidzi zła. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і щоб згадав беззаконне вбивство безгрішних дітей, і ті хули, що сталися на його імя, і виказав ненависть до зла. |